2024/2898

20.11.2024

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/2898

z 5. novembra 2024

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom Dohodou medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného výboru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 212 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Únia podpísala Dohodu medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie [1] (ďalej len „dohoda“), ktorá sa v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/1475 [2] predbežne vykonáva od 9. júla 2023.

(2) Článkom 14 ods. 1 dohody sa zriaďuje výbor zložený zo zástupcov zmluvných strán dohody (ďalej len „spoločný výbor“), ktorý má zabezpečiť správu a riadne vykonávanie dohody.

(3) V článku 14 ods. 3 dohody sa stanovuje, že spoločný výbor má prijať svoj rokovací poriadok.

(4) Očakáva sa, že spoločný výbor na svojom druhom zasadnutí, ktoré sa má konať v novembri 2024, prijme rozhodnutie, ktorým prijme svoj rokovací poriadok.

(5) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku.

(6) Pozícia Únie v spoločnom výbore by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na druhom zasadnutí spoločného výboru zriadeného Dohodou medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie (ďalej len „spoločný výbor“), pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného výboru, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

2. Zástupcovia Únie v spoločnom výbore môžu bez ďalšieho rozhodnutia Rady súhlasiť s menšími technickými opravami návrhu rozhodnutia spoločného výboru, ak sa uvedené zmeny ukážu ako nevyhnutné na to, aby spoločný výbor mohol prijať svoj rokovací poriadok.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 5. novembra 2024

Za Radu

predseda

VARGA M.

---

[1] Ú. v. EÚ L 182, 19.7.2023, s. 4.

[2] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1475 z 15. mája 2023 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie (Ú. v. EÚ L 182, 19.7.2023, s. 1).

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – NOVÝ ZÉLAND č. …/…

z …,

ktorým sa prijíma jeho rokovací poriadok

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie [1] (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) Dohoda sa v súlade s jej článkom 15 ods. 2 predbežne vykonáva od 9. júla 2023 po tom, ako Nový Zéland oznámil ukončenie svojich vnútorných postupov potrebných na uvedený účel.

(2) V článku 14 ods. 3 dohody sa stanovuje, že spoločný výbor má prijať svoj rokovací poriadok s cieľom zabezpečiť účinné a riadne vykonávanie dohody,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma rokovací poriadok spoločného výboru pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V …

Za spoločný výbor

spolupredsedovia

[1] Ú. v. EÚ L 182, 19.7.2023, s. 4.

PRÍLOHA

Rokovací poriadok spoločného výboru prijatý podľa článku 14 ods. 3 Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie

Článok 1

Úlohy

Spoločný výbor zriadený podľa článku 14 ods. 1 Dohody medzi Európskou úniou (ďalej len „Únia“) na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie (ďalej len „dohoda“) plní úlohy a povinnosti uvedené v článku 14 ods. 1 dohody.

Článok 2

Zloženie a predseda

1. Spoločný výbor sa skladá zo zástupcov Únie a Nového Zélandu.

2. Spoločnému výboru spolupredsedajú vyšší úradníci alebo ich určení zástupcovia, ktorí konajú ako zástupcovia Európskej únie a Nového Zélandu.

3. Únia a Nový Zéland sa navzájom informujú o mene, postavení a kontaktných údajoch úradníka, ktorý je spolupredsedom spoločného výboru za Úniu či Nový Zéland. Uvedený úradník sa považuje za osobu, ktorá koná ako spolupredseda za Úniu či za Nový Zéland, do dňa, keď Únia alebo Nový Zéland oznámia druhej zmluvnej strane dohody meno nového spolupredsedu.

4. Spolupredseda sa považuje za osobu, ktorá má oprávnenie zastupovať Úniu či Nový Zéland, do dňa, keď sa druhej strane dohody oznámi meno nového spolupredsedu.

Článok 3

Sekretariát

1. Sekretariát spoločného výboru (ďalej len „sekretariát“) sa skladá z úradníka Únie a úradníka Nového Zélandu. Sekretariát vykonáva úlohy, ktoré mu vyplývajú z tohto rokovacieho poriadku.

2. Únia a Nový Zéland sa navzájom informujú o mene, postavení a kontaktných údajoch úradníka, ktorý je členom sekretariátu spoločného výboru za Úniu či Nový Zéland. Tento úradník sa považuje za osobu, ktorá koná ako člen sekretariátu za Úniu či za Nový Zéland do dňa, keď Únia alebo Nový Zéland oznámia meno nového úradníka.

Článok 4

Zasadnutia

1. Podľa článku 14 ods. 1 dohody sa spoločný výbor schádza aspoň raz ročne, a ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany dohody.

2. Pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, schádza sa v zásade striedavo v Belgicku a na Novom Zélande. Zasadnutia sa môžu konať aj formou videokonferencie alebo telekonferencie, ak sa tak dohodnú spolupredsedovia.

3. V období medzi zasadnutiami spoločný výbor pracuje priebežne, a to prostredníctvom akýchkoľvek komunikačných prostriedkov, najmä výmenou e-mailov.

Článok 5

Účasť na zasadnutiach

1. Únia a Nový Zéland sa v dostatočnom predstihu pred každým zasadnutím prostredníctvom sekretariátu navzájom informujú o plánovanom zložení svojich delegácií, pričom uvedú meno a funkciu každého člena delegácie.

2. V náležitých prípadoch môžu spolupredsedovia po vzájomnej dohode k účasti na zasadnutiach spoločného výboru prizvať expertov (t. j. osoby, ktoré nie sú vládnymi úradníkmi), aby poskytli informácie o konkrétnej téme na tých častiach zasadnutia, na ktorých sa o takýchto konkrétnych témach rokuje.

3. Zástupca zmluvnej strany dohody, ktorá zasadnutie organizuje a usporadúva, stanoví dátum a miesto zasadnutia po získaní súhlasu druhej zmluvnej strany dohody.

Článok 6

Podklady

Podklady, ktoré tvoria základ rokovaní spoločného výboru, sekretariát očísluje a rozpošle Únii a Novému Zélandu.

Článok 7

Korešpondencia

1. Únia a Nový Zéland zasielajú svoju korešpondenciu určenú spoločnému výboru prostredníctvom sekretariátu. Korešpondencia sa môže zasielať v akejkoľvek forme písomnej komunikácie vrátane e-mailov.

2. Sekretariát zabezpečí, aby sa korešpondencia určená spoločnému výboru doručila spolupredsedom a aby sa v náležitých prípadoch rozposlala v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku.

3. Všetka korešpondencia od spolupredsedov alebo určená priamo spolupredsedom sa postúpi sekretariátu a v náležitých prípadoch sa rozpošle v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku.

Článok 8

Program zasadnutia

1. Návrh predbežného programu na každé zasadnutie vypracúva sekretariát. Na tento účel najmenej štyri týždne pred dátumom konania zasadnutia úradník konajúci ako člen sekretariátu za zmluvnú stranu dohody, ktorá usporadúva zasadnutie, pripraví prvý návrh predbežného programu spolu s podkladmi týkajúcimi sa každého bodu programu a zašle ho na pripomienkovanie členovi sekretariátu za druhú zmluvnú stranu dohody. Po vypracovaní sekretariátom sa návrh predbežného programu spolu so všetkými príslušnými podkladmi najneskôr 10 dní pred dátumom konania zasadnutia zašle spolupredsedom na schválenie.

2. Predbežný program obsahuje tie body, o ktorých zaradenie požiadali zmluvné strany dohody. Každá takáto žiadosť sa spolu s príslušnými podkladmi predloží sekretariátu najneskôr 15 dní pred začiatkom zasadnutia.

3. Vo výnimočných prípadoch sa spolupredsedovia môžu dohodnúť na skrátení lehôt stanovených v odsekoch 1 a 2.

4. Program zasadnutia prijíma spoločný výbor na začiatku každého zasadnutia.

5. Pod podmienkou súhlasu obidvoch zmluvných strán dohody možno na zasadnutí body, ktoré nie sú uvedené v návrhu programu, doplniť a iné body návrhu programu možno vypustiť, odložiť alebo zmeniť.

Článok 9

Transparentnosť a prístup k dokumentom

1. Pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, zasadnutia spoločného výboru nie sú verejné.

2. Po predchádzajúcej konzultácii s druhou zmluvnou stranou dohody môže každá zmluvná strana dohody rozhodnúť, že rozhodnutia spoločného výboru zverejní vo svojom úradnom vestníku alebo online.

3. Ak Únia alebo Nový Zéland predložia spoločnému výboru informácie, ktoré sú podľa ich príslušných zákonov a iných právnych predpisov dôverné alebo chránené pred zverejnením, druhá zmluvná strana dohody zaobchádza s týmito získanými informáciami ako s dôvernými.

4. Ak Európska komisia predloží spoločnému výboru informácie, ktoré sú podľa jej príslušných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti informácií dôverné alebo chránené pred zverejnením [1], Nový Zéland zabezpečí vo vzťahu k získaným informáciám porovnateľnú úroveň dôvernosti a ochrany. Ak Nový Zéland predloží spoločnému výboru informácie, ktoré sú podľa jeho príslušných právnych predpisov dôverné alebo chránené pred zverejnením, Európska komisia zaobchádza so získanými informáciami ako s dôvernými.

5. Žiadosti o prístup k dokumentom spoločného výboru vybavuje každá zmluvná strana dohody v súlade so svojimi príslušnými právnymi predpismi.

Článok 10

Zápisnica

1. Z každého zasadnutia spoločného výboru sa vypracuje zápisnica.

[1] Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41).

2. Pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, vypracúva návrh zápisnice z každého zasadnutia do 15 dní od skončenia zasadnutia úradník konajúci ako člen sekretariátu za zmluvnú stranu dohody, ktorá usporadúva zasadnutie. Návrh zápisnice sa zasiela na pripomienkovanie členovi sekretariátu za druhú zmluvnú stranu dohody. Ten môže do 30 dní od dátumu prijatia návrhu zápisnice predložiť pripomienky.

3. V zápisnici sa zhrnie každý bod programu a v náležitých prípadoch sa uvedú:

   a) podklady predložené spoločnému výboru;

   b) akékoľvek vyhlásenie, o ktorého uvedenie v zápisnici požiadala jedna zo zmluvných strán dohody, a

   c) prijaté rozhodnutia, prijaté vyhlásenia a operatívne závery prijaté v súvislosti s konkrétnymi bodmi.

4. Zápisnica musí obsahovať prezenčnú listinu s menami, titulmi a funkciami všetkých účastníkov zasadnutia.

5. Zápisnicu schvaľujú a podpisujú spolupredsedovia do dvoch mesiacov od zasadnutia alebo do akéhokoľvek iného dátumu, o ktorom spolupredsedovia rozhodnú. Spolupredsedovia sa môžu dohodnúť, že sa uvedená požiadavka splní podpisom a výmenou elektronických kópií. Záväzné znenie zápisnice sa uchováva v spisoch každej zmluvnej strany dohody.

6. Do dvoch pracovných dní od konania zasadnutia spoločného výboru sekretariát spoločného výboru takisto pripraví zhrnutie zápisnice, ktoré spolupredsedovia čo najskôr schvália. Po schválení znenia zhrnutia spolupredsedami spoločného výboru môžu zmluvné strany dohody zhrnutie zápisnice zverejniť.

Článok 11

Rozhodnutia

1. V prípadoch stanovených v článku 14 dohody prijíma spoločný výbor rozhodnutia na základe konsenzu. Každé rozhodnutie zaznamená sekretariát pod poradovým číslom a s odkazom na dátum jeho prijatia.

2. Ak sa tak zmluvné strany dohody dohodnú, môže spoločný výbor prijímať rozhodnutia písomným postupom výmenou nót medzi spolupredsedami. Znenie návrhu rozhodnutia predkladá jeden spolupredseda druhému spolupredsedovi písomne v úradnom jazyku spoločného výboru v súlade s článkom 14 rokovacieho poriadku. Na vyjadrenie súhlasu s návrhom rozhodnutia má druhá zmluvná strana dohody jeden mesiac alebo akékoľvek dlhšie obdobie, ktoré určí navrhujúca zmluvná strana dohody. Ak druhá zmluvná strana nevyjadrí svoj súhlas, navrhované rozhodnutie sa prerokuje a môže sa prijať na ďalšom zasadnutí spoločného výboru. Návrh rozhodnutia sa považuje za prijatý po vyjadrení súhlasu druhou zmluvnou stranou dohody a zaznamená sa v zápisnici z ďalšieho zasadnutia spoločného výboru.

3. Každé rozhodnutie podpíšu spolupredsedovia spoločného výboru. Spolupredsedovia sa môžu dohodnúť, že sa požiadavka podpisu splní podpisom a výmenou elektronických kópií.

4. V rozhodnutiach prijatých spoločným výborom sa uvedie dátum, ku ktorému nadobúdajú účinnosť.

Článok 12

Ochrana osobných údajov

Zverejňovanie dokumentov uvedených v článkoch 9, 10 a 11 rokovacieho poriadku sa uskutočňuje v súlade s uplatniteľnými pravidlami oboch zmluvných strán dohody týkajúcimi sa ochrany údajov vrátane ochrany osobných údajov.

Článok 13

Pracovné skupiny a poradné orgány

1. V súlade s článkom 14 ods. 4 dohody môže spoločný výbor rozhodnúť o zriadení alebo zrušení pracovnej skupiny alebo poradného orgánu na úrovni expertov. Spoločný výbor určí zloženie a povinnosti každej pracovnej skupiny aleboporadného orgánu a môže ich podľa potreby meniť.

2. Pracovná skupina alebo poradný orgán prispieva k práci spoločného výboru a pomáha mu pri plnení úloh vrátane vypracúvania správ alebo návrhov rozhodnutí na schválenie spoločným výborom, ak dostane takéto poverenie od spoločného výboru.

3. Pracovná skupina alebo poradný orgán zasadá podľa potreby na plnenie svojich úloh a zodpovedá sa spoločnému výboru.

4. Zriadenie a činnosť pracovnej skupiny alebo poradného orgánu nebráni zmluvným stranám dohody predložiť akúkoľvek záležitosť priamo spoločnému výboru.

5. Na pracovné skupiny a poradné orgány zriadené spoločným výborom sa *mutatis mutandis* uplatňuje rokovací poriadok spoločného výboru.

Článok 14

Jazyky

1. Úradným a pracovným jazykom spoločného výboru je angličtina.

2. Rokovania spoločného výboru sa konajú v anglickom jazyku. Program zasadnutia, podklady predkladané spoločnému výboru a zápisnica zo zasadnutia sa vypracúvajú v anglickom jazyku.

3. Rozhodnutia spoločného výboru sa prijímajú v anglickom jazyku.

Článok 15

Výdavky

Každá zmluvná strana dohody hradí výdavky, ktoré jej vzniknú v súvislosti s účasťou na zasadnutiach spoločného výboru a zriadených pracovných skupín a poradných orgánov.

Výdavky súvisiace s organizáciou zasadnutí znáša tá zmluvná strana dohody, ktorá usporadúva zasadnutie.

Článok 16

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok sa môže meniť vzájomnou dohodou zmluvných strán dohody v súlade s článkom 11.

V …

Za spoločný výbor

spolupredsedovia